



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 11.9.2024.  
C(2024) 6135 final

ANNEX

## **PRILOG**

### **Provedbenoj odluci Komisije**

**o izmjeni Provedbene odluke C(2011) 5500 u pogledu popisa popratnih isprava koje  
trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak u Kini**

## Prilog

### „PRILOG I.

#### **Popis popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu za kratkotrajni boravak u Kini**

##### **1. Opći zahtjevi neovisno o svrsi putovanja**

- Primjerak isprave „Hukou” – sve korištene stranice (bez prijevoda).
- Dozvola stalnog boravka za strance (koja vrijedi najmanje tri mjeseca nakon povratka).
- Dokaz solventnosti podnositelja zahtjeva: bankovni izvodi za zadnja tri mjeseca, isključujući depozitni račun.

(a) Za zaposlene osobe:

preslika poslovne dozvole poduzeća poslodavca;

izvornik pisma poslodavca (na engleskom ili na kineskom jeziku s prijevodom na engleski jezik) na službenom memorandumu poduzeća s pečatom, potpisom i datumom u kojem se jasno navodi:

adresa, telefonski broj i e-adresa poduzeća poslodavca;

ime osobe koja potpisuje i njezino radno mjesto u poduzeću poslodavcu;

ime podnositelja zahtjeva, radno mjesto, iznos plaće i godine staža;

odobrenje odsutnosti.

(b) Za umirovljenike: dokaz o mirovini ili drugom redovitom prihodu.

(c) Za osobe bez redovitog prihoda:

za vjenčane: potvrda o zaposlenju i dohotku bračnog druga i vjenčani list ovjeren kod javnog bilježnika (s apostilom);

za nevjenčane/razvedene/udovice/udovce: bilo koji drugi dokaz redovitog prihoda.

(d) Osobe mlađe od 18 godina: učenička iskaznica i izvornik potvrde škole, u kojoj se navodi:

puna adresa i telefonski broj škole;

dopuštenje za odsutnost;

ime i funkcija osobe koja daje dopuštenje;

javnobilježnička potvrda o obiteljskom odnosu ili dokaz o skrbništvu (s apostilom);

ako maloljetna osoba putuje sama ili samo s jednim roditeljem: javnobilježnička potvrda o dopuštenju za putovanje od oba roditelja ili zakonska skrbnika (s apostilom), a ako nisu u Kini, s potvrdom nadležnih tijela u zemlji boravka roditelja ili zakonskih skrbnika.

## **2. Isprave koje podnositelji zahtjeva trebaju dostaviti ovisno o svrsi putovanja**

### **a. Individualni turizam**

- (e) Rezervacija leta: rezervacija za povratno putovanje.
- (f) Potvrda o smještaju: za cijelo razdoblje planiranog boravka. Program putovanja: dokumenti kojima se jasno dokazuje program putovanja podnositelja zahtjeva (rezervacije hotela i prijevoza, plan putovanja itd.).

### **b. Poslovni posjet ili kratko profesionalno osposobljavanje**

- (g) Dokaz osobne solventnosti podnositelja zahtjeva, ako osobno pokriva troškove putovanja i životne troškove. Bankovni izvodi za zadnja tri mjeseca (u skladu sa zahtjevom zemlje odredišta), isključujući depozitni račun.

- (h) Ako poduzeće plaća troškove putovanja i dnevne troškove:

dokaz solventnosti poduzeća poslodavca, ako poduzeće plaća troškove putovanja i dnevne troškove; odnosno

dokaz solventnosti zaposlenih osoba:

preslika poslovne dozvole poduzeća poslodavca;

izvornik pisma poslodavca (na engleskom ili na kineskom jeziku s prijevodom na engleski jezik) na službenom memorandumu poduzeća s pečatom, potpisom i datumom u kojem se jasno navodi:

adresa, e-adresa, broj telefona poduzeća;

ime osobe koja potpisuje i njezino radno mjesto u poduzeću;

ime podnositelja zahtjeva, radno mjesto, iznos plaće i godine staža;

puna adresa i imena osoba za kontakt u poduzeću;

odobrenje odsutnosti;

poslovna dozvola poduzeća poslodavca i izvornik pisma poslodavca podnositelja zahtjeva:

zapečaćena preslika poslovne dozvole;

dopis na službenom memorandumu poduzeća s pečatom i potpisom u kojem se navodi:

puna adresa i imena osoba za kontakt u poduzeću;

ime i radno mjesto osobe koja potpisuje;

ime, radno mjesto, iznos plaće i godine staža;

svrha posjeta;

potvrda o radnom mjestu nakon povratka;

potvrda o pokrivanju troškova putovanja;

osoba ili subjekt koji će snositi troškove putovanja i dnevne troškove podnositelja zahtjeva.

- (i) Pozivno pismo organizatora događanja ili izobrazbe na službenom memorandumu s pečatom i potpisom u kojem se navodi:

puna adresa i imena osoba za kontakt u poduzeću;

ime i radno mjesto osobe koja potpisuje;

svrha i trajanje posjeta;

detaljan program;

osoba ili subjekt koji će snositi troškove putovanja i dnevne troškove podnositelja zahtjeva;

daje li sponzor financijsko jamstvo povratka podnositelja zahtjeva u Kinu;

dokaz registracije u Gospodarskoj komori (ako je primjenjivo);

radna dozvola (ako je primjenjivo);

radna dozvola može biti potrebna u sljedećim slučajevima:

poslovno osposobljavanje „na radnom mjestu”;

rad za poduzeće u državi članici odredišta.

### **c. Posjet obitelji ili prijateljima**

Službeno pozivno pismo (ne starije od šest mjeseci) koje izdaju nadležna tijela zemlje odredišta. Prihvatljivo je i dostaviti poziv koji je potpisao sponzor.

- Neobavezno: izvornik financijskog jamstva sponzora.
- Ako sponzor živi u zemlji odredišta:

dokaz redovitih prihoda u zadnja tri mjeseca; odnosno

izjava o jamstvu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom zemlje odredišta.

- Ako sponzor živi u Kini, ali poziva podnositelja zahtjeva da zajedno putuju u zemlju odredišta:

potpisano jamstveno pismo;

preslika boravišne dozvole za Kinu;

dokaz redovitog dohotka (pismo poslodavca);

dokaz o prebivalištu u zemlji odredišta ili poziv na boravak kod članova uže obitelji.

- Dokaz povezanosti sa sponzorom:

za posjet obitelji: javnobilježnička potvrda o obiteljskoj vezi sa sponzorom (s apostilom);

za posjet prijateljima: povezanost se može dokazati izvornim dokumentima, fotografijama, pozivnim pismom itd.

#### **d. Sudjelovanje u kulturnim/sportskim događanjima**

Izvornik pozivnog pisma na službenom memorandumu organizatora događanja u zemlji odredišta u kojem se navodi:

svrha i trajanje boravka;

detaljan program i plan putovanja;

troškovi studijskog ili sportskog boravka i subjekt koji će ih platiti;

smještaj tijekom planiranog boravka.

- Izvornik pisma kineske kulturne ili sportske organizacije (pismo mora biti na engleskom ili na kineskom jeziku s prijevodom na engleski jezik), na službenom memorandumu s pečatom u kojem se navodi:

puna adresa i imena kontakata u organizaciji;

ime i radno mjesto osobe koja potpisuje;

ime, radno mjesto, iznos plaće i godine staža (samo za zaposlene stručnjake);

potvrda sudjelovanja;

subjekt koji će platiti troškove putovanja i dnevne troškove;

preslika poslovne dozvole (i prijevod na engleski jezik).

**e. Pojedinačni članovi skupine ADS (status odobrenog odredišta)**

Primjenjuje se Odjeljak 1. „Opći zahtjevi neovisno o svrsi putovanja”.